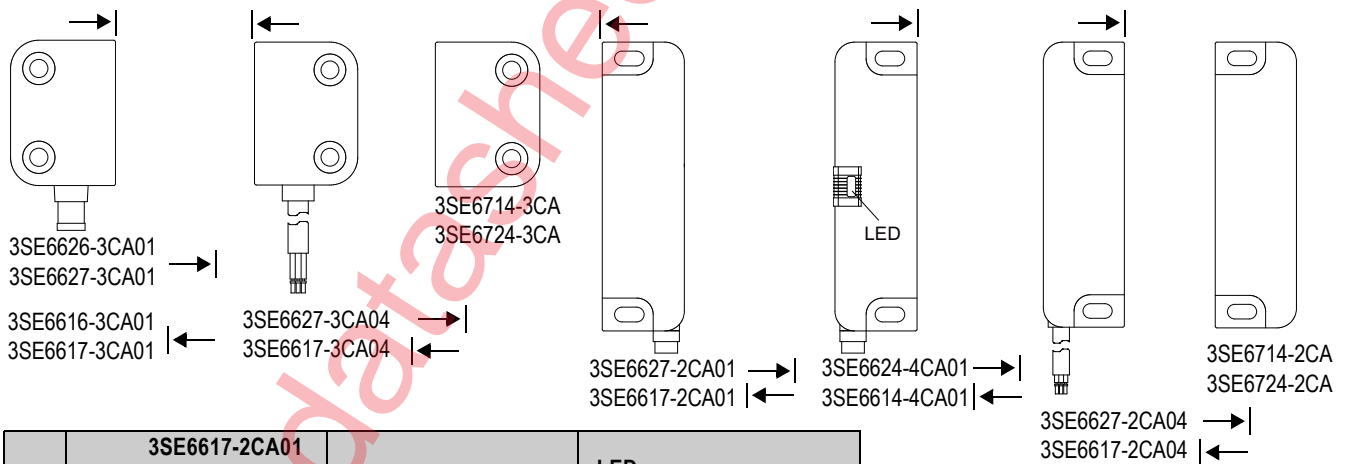
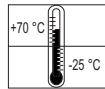



























DE	Berührungslose Sicherheits-Magnetschalter Originalbetriebsanleitung	EL	Μαγνητικός διακόπτης ασφαλείας χωρίς επαφή Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης	PL	Zabezpieczające bezdotykowe przełączniki elektromagnetyczne Oryginalna instrukcja obsługi
EN	Non-contact magnetically-operated safety switches Original Operating Instructions	ET	Puutevabad magnet-ohutuslülitid Originaal-kasutusjuhend	RO	Comutator magnetic de siguranță fără atingere Instrucțiuni originale de utilizare
FR	Interrupteur magnétique sans contact de sécurité Instructions de service originales	FI	Kosketukseton turvamagneettikytkin Alkuperäinen käyttöohje	SK	Bezdotykový bezpečnostný magnetický spínač Originálny návod na obsluhu
ES	Interruptores magnéticos sin contacto de seguridad Instructivo original	HR	Bezkontaktni magnetski sigurnosni prekidači Originalne upute za uporabu	SL	Brezkontaktno varnostno magnetno stikalo Originalno navodilo za obratovanje
IT	Interruttori magnetici di sicurezza di prossimità Istruzioni operative originali	HU	Érintés nélküli biztonsági mágneskapcsoló Eredeti üzemeltetési útmutató	SV	Beröringsfri säkerhets-magnetkontakt Originalbruksanvisning
PT	Interruptor magnético de segurança sem contacto Instruções de Serviço Originais	LT	Bekontaktiniai apsauginiai magnetiniai jungikliai Originali eksploatacijos instrukcija	TR	Temassız emniyet manyetik şalteri Orijinal İşletme Kılavuzu
BG	Безконтактен предпазен магнитен изключвател Оригинално ръководство за експлоатация	LV	Bezkontakta magnētiskā drošības slēdzene Oriģinālā lietošanas pamācība	PY	Бесконтактный магнитный выключатель безопасности Оригинальное руководство по эксплуатации
CS	Bezkontaktní bezpečnostní magnetické spínače Originální návod k obsluze	NL	Aanrakingsvrije veiligheidsmagneets chakelaar Originele handleiding	中文	非接触式安全磁性开关 原始操作说明
DA	Berøringsfri sikkerhedsmagnetkontakter Original brugsanvisning				

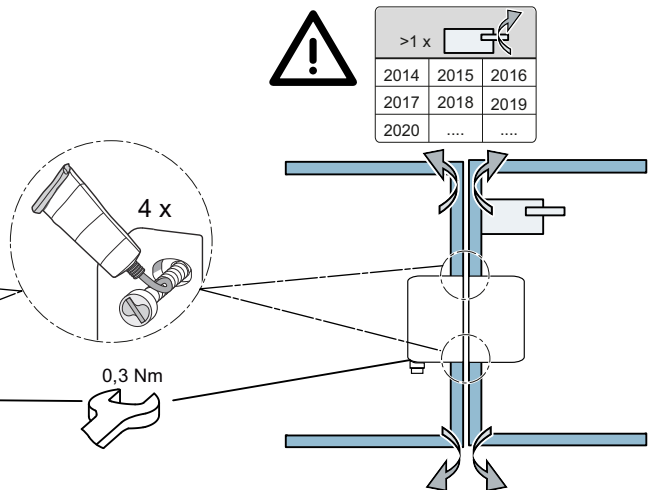
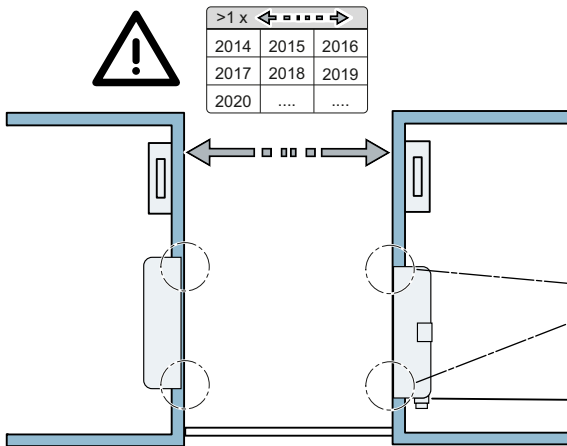
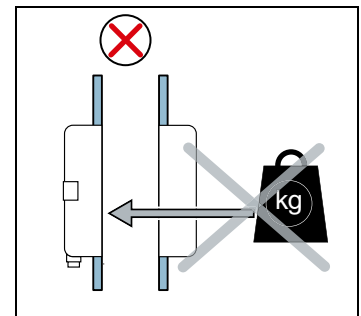
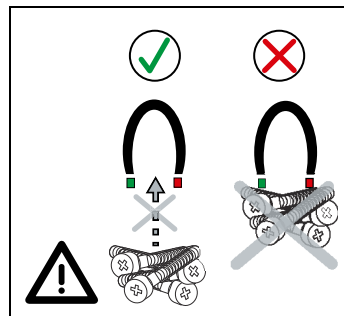
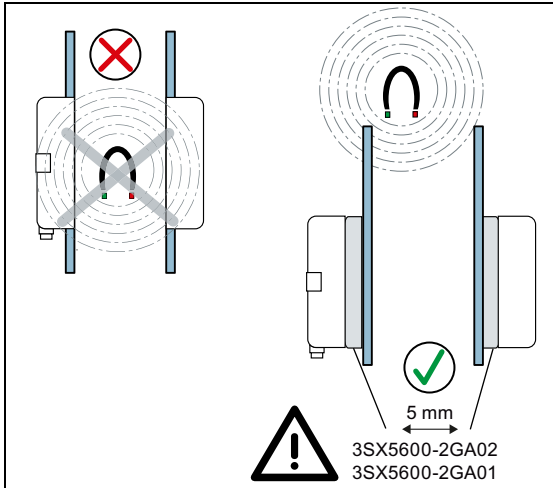
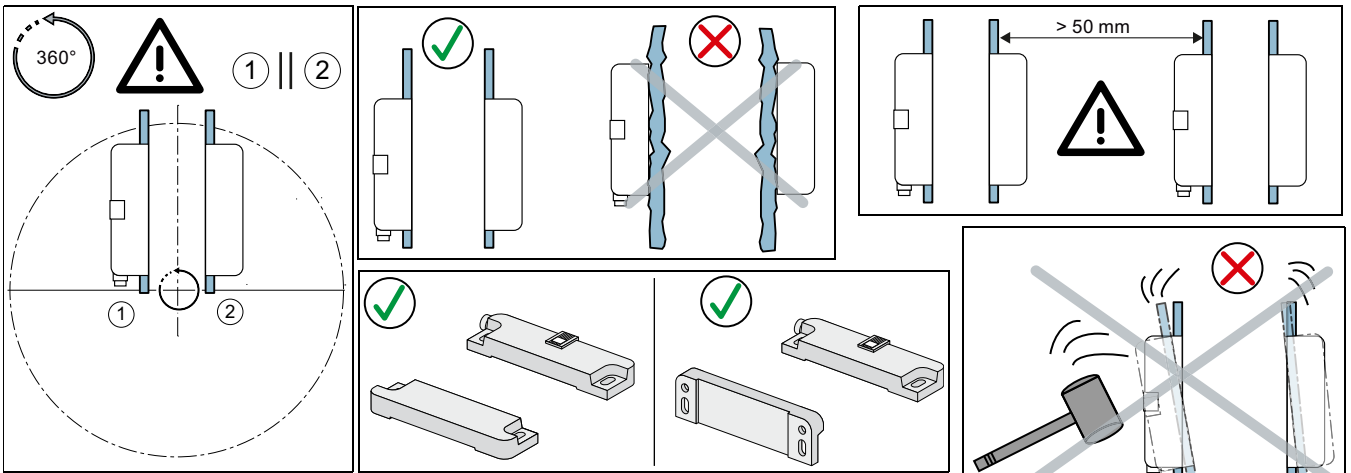


	3SE6617-2CA01 3SE6627-2CA01 3SE6617-3CA01 3SE6627-3CA01 3SE6616-3CA01 3SE6626-3CA01	3SE6617-2CA04 3SE6627-2CA04 3SE6617-3CA04 3SE6627-3CA04	LED 3SE6614-4CA01 3SE6624-4CA01
U _i	AC 50 V / DC 75 V	AC 50 V / DC 75 V	DC 75 V
U _{imp}	800 V	800 V	800 V
U	max. DC 30 V	max. DC 30 V	max. DC 24 V
I	max. 250 mA	max. 250 mA	max. 10 mA
P	10 W	10 W	240 mW

SIEMENS AG Telephone: +49 (911) 895-5900 (8° - 17° CET)
Technical Assistance Fax: +49 (911) 895-5907
Breslauer Str. 5 E-mail: technical-assistance@siemens.com
D-90766 Fürth Internet: www.siemens.com/sirius/technical-assistance

www.siemens.com/sirius/support
3ZX1012-0SE50-1AC1

DE		GEFAHR Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten. Die Installations- und Wartungsarbeiten an diesem Gerät dürfen nur von einer autorisierten Elektrofachkraft ausgeführt werden.
EN		DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Installation and maintenance work on this device may only be carried out by an authorized electrician.
FR		DANGER Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil. Les travaux d'installation et d'entretien de cet appareil doivent uniquement être réalisés par une personne qualifiée en électricité.
ES		PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo. Las tareas de instalación y mantenimiento de este equipo solo puede llevarlas a cabo un electricista autorizado.
IT		PERICOLO Tensione pericolosa. Può provocare la morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione elettrica prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura. L'installazione e la manutenzione di questo apparecchio devono essere effettuati solo da specialisti dell'elettronica autorizzati.
PT		PERIGO Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação eléctrica antes de iniciar os trabalhos no equipamento. Os trabalhos de instalação e manutenção neste equipamento somente podem ser realizados por electricistas autorizados.
BG		ОПАСНОСТ Опасно напрежение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди започване на работа изключете захранването на инсталацията или устройството. Монтажът и техническото обслужване на това устройство се извършват единствено от оторизиран електротехник.
CS		NEBEZPEČÍ Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací odpojte zařízení a modul od napětí. Instalační a údržbářské práce smí na tomto přístroji provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
DA		FARE Farlig spænding. Livsfare eller fare for alvorlige kvæstelser. Inden arbejdet påbegyndes skal anlægget og enheden gøres spændingsfri. Installationer og vedligeholdelser på dette apparat må kun gennemføres af en autoriseret elektriker.
EL		ΚΙΝΔΥΝΟΣ Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος θάνατος ή κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού. Πριν από την έναρξη των εργασιών απομονώνετε την εγκατάσταση και τη συσκευή από την παροχή τάσης. Οι εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης αυτής της συσκευής πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
ET		OHT Ohtlik pinge. Eluohut või tõsiste vigastuste oht. Enne tööde algust tuleb süsteemi ja seadme pinge välja lülitada. Seadme paigaldus- ja hooldustööd võib teha ainult atesteeritud elektrik.
FI		VAARA Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisaava tai hengenvaara. Laite ja laitteisto on kylkettävä jännitteettömiksi ennen töiden aloittamista. Tämän laitteen asennus- ja huoltotöitä saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähkötekniikko.
HR		OPASNOST Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije početka radova strojanje i uređaji spoji bez napona. Radove instalacije i održavanja na uređaju smije izvoditi samo ovlašteno stručno elektrotehničko osoblje.
HU		VESZÉLY Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. A munkák megkezdése előtt végezze el a berendezés vagy készülék feszültség-mentesítését. Ezen az eszközön a telepítéssel és a karbantartással kapcsolatos feladatokat kizárólag megfelelő felhatalmazással rendelkező villamossági szakember végezheti.
LT		PAVOJUS Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus. Prieš darbų pradžią atjunkite sistemos ir prietaiso įtampą. Šio įrenginio įrengimo ir techninės priežiūros darbus leidžiama atlikti tik įgaliotam elektrikui.
LV		BĪSTAMI Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms uzsākt darbu, atslēdziet iekārtu un ierīci no barošanas. Šīs ierīces uzstādīšanu un tehnikās apkopes darbus drīkst veikt vienīgi pilnvarots elektrikis.
NL		GEVAAR Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Schakel vóór aanvang van de werkzaamheden installatie en apparaat spanningsvrij. De installatie- en onderhoudswerken aan dit toestel mogen enkel door een geautoriseerde electricien uitgevoerd worden.
PL		NIEBEZPIECZEŃSTWO Niebezpieczne napięcie. Zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń. Przed rozpoczęciem wszelkich prac należy urządzenie i przyrząd odłączyć od sieci elektrycznej. Prace instalacyjne i konserwacyjne na tym urządzeniu może przeprowadzać wyłącznie posiadający odpowiednie kwalifikacje elektryk.
RO		PERICOL Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Înainte de începerea lucrărilor, deconectați instalația și aparatul de la tensiune. Lucrările de instalare și întreținere pentru acest dispozitiv pot fi efectuate doar de către un electrician autorizat.
SK		NEBEZPEČENSTVO Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred začatím prác zariadenie a prístroj odpojte od napätia. Inštaláčnė a údržbárske práce na tomto prístroji môže vykonávať výlučne autorizovaný elektrikár.
SL		NEVARNOST Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Pred začetkom dela je treba pri napravi in aparatu odklopiti napajanje. Inštalacijska in vzdrževalna dela na tej napravi sme izvesti samo pooblaščen električar.
SV		FARA Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Koppla anläggningen och apparaten späningsfri innan du påbörjar arbetena. Installation och underhåll av denna apparat får endast utföras av en behörig elektriker.
TR		TEHLİKE Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız. Bu cihazın montajı ve bakımı yalnız yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.
PY		ОПАСНОСТЬ Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству. Работы по монтажу и техническому обслуживанию данного устройства должны производиться уполномоченным специалистом по электротехнике.
中文		危險 危險电压。將导致死亡或严重的人身伤害。 操作本设备前必须切断并锁定所有供电电源。该设备的安装和维护工作仅能由具备专业资格的电工完成。



	3SE6617-2CA01 / 3SE6627-2CA01 3SE6617-3CA01 / 3SE6627-3CA01	3SE6616-3CA01 / 3SE6626-3CA01		3SE6617-2CA04 / 3SE6627-2CA04 3SE6617-3CA04 / 3SE6627-3CA04
	1 2 3 4 5 6	(3) S11 ↔ S12 (4) (1) S21 ↔ S22 (2) (5) S31 ↔ S32 (6)		(3) S13 ↔ S14 (4) (1) S21 ↔ S22 (2) (5) S31 ↔ S32 (6)
	3SE6614-4CA01 / 3SE6624-4CA01	S11/12, S13/14, S21/22 = S31/32 =		
1 2 3 4	(3) S11 ↔ S12 (4) (1) S21 ↔ S22 (2)			

3SE6614-4CA01 / 3SE6624-4CA01 (LED) 3SE6617-2CA01 / 3SE6627-2CA01	3SE6617-2CA04 / 3SE6627-2CA04	3SE6714-2CA / 3SE6724-2CA	3SX5600-2GA02

3SE661.-3CA01 / 3SE662.-3CA01	3SE6617-3CA04 / 3SE6627-3CA04	3SE6714-3CA / 3SE6724-3CA	3SX5600-2GA01

3SE66.7-2CA0. / 3SE66.4-4CA01 + 3SE6714-2CA $s_{ao} = 7 \text{ mm}$ $s_{ar} = 17 \text{ mm}$	3SE66.7-3CA0. / 3SE66.6-3CA01 + 3SE6714-3CA $s_{ao} = 5 \text{ mm}$ $s_{ar} = 15 \text{ mm}$
---	---

3SE66.7-2CA0. / 3SE66.4-4CA01 + 3SE6724-2CA $s_{ao} = 7 \text{ mm}$ $s_{ar} = 17 \text{ mm}$	3SE66.7-3CA0. / 3SE66.6-3CA01 + 3SE6724-3CA $s_{ao} = 5 \text{ mm}$ $s_{ar} = 15 \text{ mm}$
---	---